

EUROPEAN BREWERY CONVENTION

**PROCEEDINGS OF THE 22nd CONGRESS
ZURICH 1989**

EUROPEAN BREWERY CONVENTION

PROCEEDINGS OF THE 22nd CONGRESS
ZURICH 1989



 **IRL PRESS**
— at —
OXFORD UNIVERSITY PRESS
Oxford New York Tokyo

Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP

*Oxford New York Toronto
Delhi Bombay Calcutta Madras Karachi
Petaling Jaya Singapore Hong Kong Tokyo
Nairobi Dar es Salaam Cape Town
Melbourne Auckland*

*and associated companies in
Berlin Ibadan*

Oxford is a trade mark of Oxford University Press

*Published in the United States
by Oxford University Press, New York*

©European Brewery Convention, 1989

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without
the prior permission of Oxford University Press*

British Library Cataloguing in Publication Data

*European Brewery Convention, Congress : 22nd :
(1989 : Zurich, Switzerland)*

1. Brewing & malting

I. Title

663'.3

ISBN 0-19-963128-X

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Data available

Index of authors

Name	Number of contribution	Name	Number of contribution
Aastrup, S.	13, 16	Fitch, N.S.	69
Ahvenainen, J.	8	Fobes, G.R.	80
Allison, M.J.	20	Forrest, I.S.	78
Anderson, H.J.	42	Freeman, P.L.	20
Anderson, J.W.	18	Frelon, P.G.	45
Anderson, R.G.	18	Gálvez, A.	30
Angelino, S.A.G.F.	74	Gaucher, J.	15
Bachmann, M.R.	0	Gilchrist, F.H.L.	78
Bamforth, C.W.	25, 59	Gille, P.	15
Batalla, G.	82	Girr, M.	46
Batchvarov, V.	44	Gjermansen, C.	2
Bédek, G.	76	Goma, G.	6
Blanc, P.	6	Goossens, E.	37, 68
Blomqvist, K.	50	Grab, W.	7
Boulton, C.A.	71	Grönqvist, A.	34
Bowen, W.R.	53	Guerra, M.M.	52
Brown, A.T.	20	Gyllang, H.	35
Candela, J.A.	30	Haecht, J.-L. van	33
Carpentier, B.	33	Hage, T.	79
Carter, A.T.	51	Haikara, A.	57
Centenera, J.I.	30	Hammond, J.R.M.	72
Chládek, L.	65	Handley, M.F.	5
Clark, B.E.	40	Hansen, J.R.	13, 16
Clarkson, S.P.	25	Härkönen, T.	36
Cop, J.	31	Hartwall, P.	36
Cope, R.	59	Hegarty, P.K.	25, 59
Crescenzi, A.M.	24	Heidekamp, F.	14
Curin, J.	65	Hermia, J.	26
Cuthbertson, R.C.	32, 78	Hinchliffe, E.	49
Daoud, I.	32	Hofstra, H.	14
Davies, N.L.	19	Hogg, W.T.	80
Delorme-Lafforgue, C.	6	Hollemans, M.	60
Devreux, A.	33	Holmberg, S.	2
Dickenson, C.J.	18	Home, S.	36, 50
Dickson, J.E.	78	Howard, J.J.	51
Dillemans, M.	68	Huber, E.	75
Donhauser, S.	39	Hug, H.	46
Dowhanick, T.	56	Inoue, T.	50
Drost, W.C.	74	Irvine, J.	32
Ducroo, P.	45	Iserentant, D.	31
Dufour, J.P.	33	Jacobsen, T.	79
Dyon, D.	31	Johnstone, D.I.H.	70
Dyson, R.	32	Jones, B.L.	21
Eerde, P. van	12	Kamada, K.	64
Eichhorn, P.	77	Kamimura, M.	64
Engasser, J.M.	73	Kare, M.R.	1
Esser, K.D.	43	Kell, D.B.	71
Evans, S.P.	42	Kielland-Brandt, M.C.	2
Eyben, D.	26	Klein, H.	47
Falk, H.	41	Klopper, W.J.	14

Knowles, J.	50	Petrov, P.	44
Komori, T.	77	Pfenninger, H.B.	46
Korch, Chr.	35	Pfisterer, E.A.	80
Kronlöf, J.	36	Pons, M.M.	73
Krüger, E.	43	Pouille, M.	21
Krynicky, L.	80	Proudlove, M.O.	22
Kulakumba, M.	33	Püspök, J.	47
Kyriakides, A.L.	72	Rahier, G.	26
Lancashire, W.E.	51	Ramos-Jeunehomme, C.	54
Länzlinger, U.	63	Ranta, B.	34
Large, P.J.	25	Raspor, P.	56
Laub, R.	54	Reed, R.J.R.	42
Laubscher, E.W.	17	Reicheneder, E.	62
Laurent, M.	37	Riis, P.	13, 16
Lawrence, D.R.	53	Russell, I.	56
Lebouille, J.L.M.	14, 61	Sanusi, L.A.	4
Lee, H.	59	Schmitt, N.	15
Lenoel, M.	73	Schneider, F.	3
Leubolt, R.	47	Schur, F.	38
Lie, S.	79	Sendrós, A.	82
Linko, M.	36	Seres, G.	76
Lipus, G.	73	Sharpe, F.R.	23, 53
Loveridge, D.	71	Shirakashi, T.	4
Machado Cruz, J.M.	52	Simpson, W.J.	72
Maeda, K.	64	Skach, J.	65
Magalhaes, P.J.	52	Skrgatic, D.	78
Mändli, H.	48	Sobczak, J.	56
Marco, L.	82	Sommer, K.	41
Maryan, P.S.	71	Sone, H.	50
Masschelein, C.A.	9, 31, 37, 54,	Stead, J.R.	40
	68	Steiner, K.	63
Mathis, C.	73	Stewart, G.G.	56
Maule, D.R.	40	Suihko, M.-L.	50
Mechelen, J. van	14	Surán, J.	65
Meier, J.	46	Tanaka, J.	50
Mekis, E.	76	Taylor, D.G.	42
Meurens, J.	26	Teles Grilo, M.L.	52
Miedaner, H.	3, 77	Thacker, M.S.	81
Minekus, M.	74	Thurston, P.A.	72
Molzahn, S.W.	10	Tigel, R.	26
Montembault, A.	15	Tonies, A.R.J.M.	60
Moonen, H.A.J.	61	Tordoff, M.G.	1
Muller, R.E.	22, 27	Torrent, J.	82
Narziss, L.	3, 11, 62, 77	Treptau, B.	46
Natter, M.	47	Uribelarrea, J.L.	6
Nilsson-Tillgren, T.	2	Vakeria, D.	49
Oliver, W.B.	29	Veen, J.J.F. van	74
Ormrod, I.H.L.	23	Ventham, T.J.	53
Ortega, F.	30	Versteegh, C.W.	28
Outtrup, H.	66	Vidal, J.F.	82
Pajunen, E.	34	Villiers, O.T. de	17
Palmer, G.H.	4	Wagner, D.	39
Pareilleux, A.	6	Walla, G.	39
Parker, M.J.	58	Webb, D.J.	67
Pedersen, M.B.	55	Wenn, R.V.	67, 69
Pentillä, M.	50	Westwood, K.T.	24

Wheeler, R.E.	67, 69
Wilde, R.J.	51
Winge, M.	35
Winter, J.	6
Woodward, J.D.	29
Xiao, R.	64
Yokoi, S.	64

Index of descriptors

(The figures refer to the number of the contribution)

- Accelerated maturation, 37
Acetaldehyde, 79
Acetolactate decarboxylase, 50
 α -Acids, 23, 24
Alcoholic beverage, 6
Amino acid, 21, 31, 33, 35, 76
Amyloglucosidase, 51
Amylolysis, 27, 49
Anaerobic conditions, 57
Analysis method for beer, 72
Anthocyanogen, 66
Aromatic compound, 3, 7, 81
ATP-ase, 72
Autolysis, 63
Automatic analysis method, 58
Automatic control, 71
- Barley, 4, 8
Barley analysis, 14, 15, 20
Barley constituent, 20, 64
Barley quality, 19
Barley steeping, 19
Barley steeping temperature, 13
Barley storage, 13
Barley variety, 14, 17, 22, 29
Barm beer, 46
Beer, 1, 73
Beer analysis, 23, 60, 77, 78
Beer aroma, 9, 10, 11, 81, 82
Beer constituent, 67
Beer filtration, 38, 39, 42, 43
Beer quality, 25, 46, 47, 50, 59, 70
Beer spoilage organism, 57
Beer storage, 61, 62, 79
Beer treatment, 44, 65
Beverage industry, 8
Bioluminescence, 72
Biomass, 71
Bitter substances, 24
Bitterness, 11
Blending, 46, 80
Bottle defect, 69
Bottled beer, 68, 79
Breeding, 22
Brewers' yeast, 2, 9, 30, 34, 36, 49, 51, 53, 55, 56
Brewhouse yield, 18, 27, 40, 45
Brewing industry, 5
Brewing liquor, 12, 27
- Bright beer tank, 70
- Calcium, 56
Carbon dioxide, 32, 80
Carbonyl compound, 77
Cellulose, 34, 36
Chemical derivative (aniline), 48
Chromatography, 81, 82
Clarification, 28
Colloidal stability, 25, 44, 65
Computer program, 80
Computerised information, 59
Contamination, 48
Contamination count, 58
Continuous fermentation, 6, 36
Convection, 28
Crown cork, 68
Crossflow filtration, 39, 40, 42
- Data base, 55
Data processing, 55
Degree of attenuation, 51
Density, 80
Deoxyribonucleic acid, 14, 55
Design, 31
Determination of turbidity, 75
Development, 5
Dextrin, 51
Diacetyl, 37, 50, 73
Diketone, 73
Dormancy, 4, 16
- Economisation, 46
Efficiency, 58
Electrophoresis, 17, 53
Endo-enzyme, 21, 25
Endosperm, 4, 19
Energy economisation, 3
Enzyme, 4
Enzymic activity, 21, 25, 45, 51, 54, 63
Ester, 54
Ethanol, 73, 80
Ethyl acetate, 73
Evaporation, 3
Experimentation, 26
Extraction, 11
Extrusion, 23, 24

- Feed, 8
Fermentation, 31, 32, 33, 35, 56, 61
Fermentation by-product, 73, 74
Fermentation conditions, 10, 53, 54, 62
Fermentation speed, 30
Fermenter, 31
Filter aid, 39, 41
Filterability, 38, 41, 43, 45
Flavour formation, 9, 10, 36
Flavour impression, 1, 7
Flavour profile, 34
Flocculation, 53, 56
Flotation, 61
Fluidisation, 31
Fluorescence, 58
Foam stability, 59, 60, 61, 62, 63, 64
Food industry, 8
Fruit juice, 7
Full scale trial, 23
Fusel alcohol, 31

Galacturonic acid, 30
Gel, 43
Gelatinisation, 27, 29
Genetics, 49, 50, 51, 52
Germination, 4, 18
Germinative energy, 13, 16
Gibberellic acid, 13, 22
 β -Glucan, 18, 43
 β -Glucanase, 45
Glucose, 35
Glucose oxidase, 68
Glutenin, 17

Haze, 44
Haze measurement, 66, 67
Haze meter, 75
Headspace, 68
Headspace analysis, 7
Heat transfer, 28
Heating, 16, 34
High gravity brewing, 80
Hop constituent, 11
Hop pellet, 23
Hops, 11
Hordein, 15, 17
Hot break, 28
HPLC, 15, 76, 82
Hybridisation, 2
Hydrogen peroxide, 25
5-Hydroxymethylfurfural, 47
Hypochlorite, 48

Identification, 14
Immobilised cell, 30, 31, 34, 36, 37
Immunology, 22, 60
Industrial yeast, 2
Information system, 5
Infrared radiation, 20
In-line analysis, 70, 71, 73, 78
Isoelectric point, 64
Isomerisation, 23
Isomerised hop extract, 24

Kieselguhr, 41

Lactobacillus, 37
Lager, 67, 69
Legislation, 49
Light scattering, 75
Lipid, 33, 54

Main fermentation, 36
Malt analysis, 21
Malt analysis result, 29
Malt modification, 4, 29
Malt quality, 4, 13, 20, 21
Malting, 4
Malting barley, 14, 16, 17
Mash separation, 45
Mash separation conditions, 26
Mashing conditions, 27
Mass spectroscopy, 77
Maturation, 9
Mealiness, 4
Membrane, 44
Membrane filtration, 6, 39, 42, 46
Methionine, 35
Microbiological analysis, 58, 72
Microorganism, 6
Moistening, 19
Molecular structure, 55
Molecular weight, 38
Musty flavour, 48

Nitrogen, 59
Nuclear magnetic resonance, 67
Nutrient, 76

On-line analysis, 32, 74, 80
Optical method, 55
Optimisation, 41
Original gravity, 32, 78
Oxidation, 25
Oxygen, 68, 79
Oxygen uptake, 77

Particle size, 41, 67, 75
Pentosanase, 45

- Peptide, 66
Peptide hydrolase, 21, 62, 63
Performance (technical), 26
Permanent haze, 65
Permeability, 37
Permeate, 44
Phenolic compound, 81
Phenolic flavour impression, 52
Physiology, 4
Pilot plant trial, 50, 65
Pitching, 61
Pitching rate, 71
Pitching wort, 33
Pitching yeast, 57
Pneumatic malting, 18
Polypeptide, 15
Polyvinylpyrrolidone, 66
Prediction, 67
Process control, 5, 10, 70, 72, 80, 82
Protein, 4, 60, 64
Proteolysis, 17

Quality analysis, 22

Raw material, 8, 38, 60
Recycling, 6
Refractometry, 78
Regeneration, 39
Removal, 68
Residue, 28
Rest beer, 46
Rubber, 48

Saccharomyces cerevisiae, 56
Saccharomyces diastaticus, 49
Saccharomyces uvarum, 56
Scanning electron microscopy, 59
Secondary fermentation, 34
Sediment, 69
Sensor, 71, 73
Sensorics, 1
Shelf life, 47, 65
Shrink packaging, 69
Silica gel, 69
Soft drink, 7
Sound, 78
Spectrophotometry, 74
Stabilisation, 47
Stability test, 44, 66
Staining, 19
Staling, 33, 77
Steeliness, 4
Sterile filtration, 42
Storage conditions, 47, 69
Storage time, 50

Substrate, 6
Sulphur dioxide, 33, 35, 74, 79
Surface activity, 64
Syrup, 8
System model, 16

Tank sediment, 46
Taste stability, 7, 47, 68
Taste test, 47
Taxonomy, 57
Transferase, 54
Turbidity, 38, 44

Ultrafiltration, 44, 59

Vicinal diketones, 30, 37
Viscosity, 29, 43, 64
Volatile compound, 9, 73, 81, 82

Water quality, 12
Water treatment, 12
Weathering, 69
Whirlpool, 40
Wort, 82
Wort boiling, 3
Wort composition, 21, 27, 53, 76
Wort filter, 26
Wort production, 25, 38, 61, 77
Wort separator, 28

Xylanase, 45

Yeast, 54, 56, 82
Yeast analysis, 71
Yeast growth, 76
Yeast mutant, 52
Yeast propagation, 2
Yeast storage, 62
Yeast strain, 49, 50, 52, 56, 57
Yield, 24, 46

Zinc, 56, 63

Deskriptorenindex

(Die Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Beiträge)

- Acetaldehyd, 79
 Acetolactat Decarboxylase, 50
 Alkoholisches Getränk, 6
 Altgeschmacksbildung, 33, 77
 Aminosäure, 21, 31, 33, 35, 76
 Amyloglucosidase, 51
 Amylolyse, 27, 49
 Anaerobe Bedingung, 57
 Analysenmethode für Bier, 72
 Anstellen, 61
 Anstellhefe, 57
 Anstellwürze, 33
 Anthocyanogen, 66
 Aromabildung, 9, 10, 36
 Aromatische Verbindung, 3, 7, 81
 Äthanol, 73, 80
 Äthylacetat, 73
 ATP-ase, 72
 Ausbeute, 24, 46
 Autolyse, 63
 Automatische Regelung, 71
- Befeuchten, 19
 Bestimmung der Trübung, 75
 Betriebsversuch, 23
 Bier, 1, 73
 Bieranalyse, 23, 60, 77, 78
 Bieraroma, 9, 10, 11, 81, 82
 Bierbehandlung, 44, 65
 Bierbestandteil, 67
 Bierfiltration, 38, 39, 42, 43
 Bierhefe, 2, 9, 30, 34, 36, 49, 51, 53, 55, 56
 Bierlagerung, 61, 62, 79
 Bierqualität, 25, 46, 47, 50, 59, 70
 Bierschädliche Organismen, 57
 Biolumineszenz, 72
 Biomasse, 71
 Bittere, 11
 Bitterstoffe, 24
 Bodensatz, 69
 Brauen mit hohem Stammwürzegehalt, 80
 Braugerste, 14, 16, 17
 Brauindustrie, 5
 Brauwasser, 12, 27
- Calcium, 56
 Carbonylverbindung, 77
- Cellulose, 34, 36
 Chromatographie, 81, 82
 Computerprogramm, 80
 Crossflow-Filtration, 39, 40, 42
- Datenbasis, 55
 Datenverarbeitung, 55
 Dauertrübung, 65
 Derivat (Anilin), 48
 Desoxyribonucleinsäure, 14, 55
 Dextrin, 51
 Diacetyl, 37, 50, 73
 Dichte, 80
 Diketon, 73
 Drucktank, 70
 Durchlässigkeit, 37
- Eiweissabbau, 17
 Elektrophorese, 17, 53
 Endo-Enzym, 21, 25
 Endosperm, 4, 19
 Energieeinsparung, 3
 Entfernung, 68
 Entwicklung, 5
 Entwurf, 31
 Enzym, 4
 Enzymaktivität, 21, 25, 45, 51, 54, 63
 Erfrischungsgetränk, 7
 Ergebnis von Malzanalyse, 29
 Erhitzen, 16, 34
 Erprobung (Versuch), 26
 Ester, 54
 Extraktion, 11
 Extrudieren, 23, 24
- Färbung (Biologie), 19
 Fermenter, 31
 Filterhilfsmittel, 39, 41
 Filtrierbarkeit, 38, 41, 43, 45
 Flaschenbier, 68, 79
 Flaschenfehler, 69
 Flockung, 53, 56
 Flotation, 61
 Flüchtige Substanz, 9, 73, 81, 82
 Fluidisierung, 31
 Fluoreszenz, 58
 Fruchtsaft, 7
 Fuselalkohol, 31

- Futtermittel, 8
- Galakturonsäure, 30
- Gärführung, 10, 53, 54, 62
- Gärgeschwindigkeit, 30
- Gärung, 31, 32, 33, 35, 56, 61
- Gärungsnebenprodukt, 73, 74
- Gasraum, 68
- Gel, 43
- Geläger, 46
- Genetik, 49, 50, 51, 52
- Gerste, 4, 8
- Gerstenanalyse, 14, 15, 20
- Gerstenbestandteil, 20, 64
- Gerstenlagerung, 13
- Gerstenqualität, 19
- Gerstensorte, 14, 17, 22, 29
- Gersten-Weichtemperatur, 13
- Geschmacksstabilität, 7, 47, 68
- Getränkeindustrie, 8
- Gibberellinsäure, 13, 22
- Glasigkeit, 4
- β -Glucan, 18, 43
- β -Glucanase, 45
- Glucose, 35
- Glucoseoxidase, 68
- Glutenin, 17
- Gummi, 48
- Halbtechnischer Versuch, 50, 65
- Haltbarkeitsdauer, 47, 65
- Haltbarkeitstest, 44, 66
- Hauptgärung, 36
- "Headspace" Analyse, 7
- Hefe, 54, 56, 82
- Hefeanalyse, 71
- Hefeaufbewahrung, 62
- Hefebier, 46
- Hefegabe, 71
- Hefemutante, 52
- Hefestamm, 49, 50, 52, 56, 57
- Hefevermehrung, 2
- Hefewachstum, 76
- Hopfen, 11
- Hopfenbestandteil, 11
- Hopfenpellet, 23
- Hordein, 15, 17
- HPLC, 15, 76, 82
- 5-Hydroxymethylfurfural, 47
- Hypochlorit, 48
- Immunologie, 22, 60
- Informationssystem, 5
- Infrarote Strahlung, 20
- "In-line" Analyse, 70, 71, 73, 78
- Isoelektrischer Punkt, 64
- Isomerisation, 23
- Isomerisierter Hopfenextrakt, 24
- Keimenergie, 13, 16
- Keimruhe, 4, 16
- Keimung, 4, 18
- Keimzahl, 58
- Kernmagnetische Resonanz, 67
- Kieselgel, 69
- Kieselgur, 41
- Klärung, 28
- Kochtrub, 28
- Kohlendioxid, 32, 80
- Kolloidale Stabilität, 25, 44, 65
- Kontamination, 48
- Kontinuierliche Gärung, 6, 36
- Konvektion, 28
- Korngrösse, 41, 67, 75
- Kostprobe, 47
- Kreuzung, 2
- Kronenkork, 68
- Kulturhefe, 2
- Lactobacillus, 37
- Lager, 67, 69
- Lagerungsbedingungen, 47, 69
- Lagerzeit, 50
- Lebensmittelindustrie, 8
- Leistungsfähigkeit (technisch), 26
- Lichtstreuung, 75
- Lipid, 33, 54
- Machinelle Dokumentation, 59
- Maischeführung, 27
- Malzanalyse, 21
- Malzherstellung, 4
- Malzlösung, 4, 29
- Malzqualität, 4, 13, 20, 21
- Massenspektroskopie, 77
- Mehligkeit, 4
- Membran, 44
- Membranfiltration, 6, 39, 42, 46
- Methionin, 35
- Methode zur automatischen Analyse, 58
- Mikrobiologische Analyse, 58, 72,
- Mikroorganismen, 6
- Modellsystem, 16
- Moderiger Flavour, 48
- Molekulargewicht, 38
- Molekülstruktur, 55
- Nachgärung, 34
- Nachweis (Identifizierung), 14
- Nährstoff, 76

- Oberflächenaktivität, 64
 "On-line" Analyse, 32, 74, 80
 Optimierung, 41
 Optische Methode, 55
 Organoleptisches Profil, 34
 Oxidation, 25

 Pentosanase, 45
 Peptid, 66
 Peptidhydrolase, 21, 62, 63
 Permeat, 44
 Phenolartiger Flavour, 52
 Phenolverbindung, 81
 Physiologie, 4
 Pneumatische Mälzerei, 18
 Polypeptid, 15
 Polyvinylpyrrolidon, 66
 Protein, 4, 60, 64
 Prozesssteuerung, 5, 10, 70, 72, 80, 82

 Qualitätskontrolle, 22

 Rasterelektronenmikroskopie, 59
 Recht, 49
 Recycling, 6
 Refraktometrie, 78
 Reifung (Bier), 9
 Regeneration, 39
 Restbier, 46
 Rohstoff, 8, 38, 60
 Rückstand, 28

Saccharomyces cerevisiae, 56
Saccharomyces diastaticus, 49
Saccharomyces uvarum, 56
 Sauerstoff, 68, 79
 Sauerstoffaufnahme, 77
 α -Säuren, 23, 24
 Schall, 78
 Schaumbeständigkeit, 59, 60, 61, 62, 63, 64
 Schleier, 44
 Schnellreifung, 37
 Schrumpferverpackung, 69
 Schwefeldioxid, 33, 35, 74, 79
 Sensor, 71, 73
 Sensorik, 1
 Sensorische Empfindung, 1, 7
 Sirup, 8
 Spektrophotometrie, 74
 Stabilisierung, 47
 Stammwürzegehalt, 32, 78
 Sterilfiltration, 42
 Stickstoff, 59
 Substrat, 6

 Sudhausausbeute, 18, 27, 40, 45

 Taxonomie, 57
 Trägerfixierte Zelle, 30, 31, 34, 36, 37
 Transferase, 54
 Trübung, 38, 44
 Trübungsmesser, 75
 Trübungsmessung, 66, 67

 Ultrafiltration, 44, 59

 Verdampfung, 3
 Vergärungsgrad, 51
 Verkleisterung, 27, 29
 Verschneiden, 46, 80
 Verwitterung, 69
 Vicinale Diketone, 30, 37
 Viskosität, 29, 43, 64
 Vorhersage, 67

 Wärmeübertragung, 28
 Wasseraufbereitung, 12
 Wasserqualität, 12
 Wasserstoffperoxid, 25
 Weichen von Gerste, 19
 "Whirlpool", 40
 Wirkungsgrad, 58
 Wirtschaftlichkeit, 46
 Würze, 82
 Würzefilter, 26
 Würzeherstellung, 25, 38, 61, 77
 Würzekochen, 3
 Würzeseparator, 28
 Würzetrebertrennung, 45
 Würzetrebertrennungsparameter, 26
 Würzezusammensetzung, 21, 27, 53, 76

 Xylanase, 45

 Zink, 56, 63
 Züchtung, 22

Index de descripteurs

(Les chiffres se rapportent aux numéros des contributions)

- Absorption d'oxygène, 77
Acétaldéhyde, 79
Acétate d'éthyle, 73
Acide aminé, 21, 31, 33, 35, 76
Acide désoxyribonucléique, 14, 55
Acide galacturonique, 30
Acide gibbéréllique, 13, 22
Acides α , 23, 24
Activité enzymatique, 21, 25, 45, 51, 54, 63
Adjuvant de filtration, 39, 41
Alcool du fusel, 31
Aliment pour animaux, 8
Amertume, 11
Amyloglucosidase, 51
Amyolyse, 27, 49
Analyse de bière, 23, 60, 77, 78
Analyse "Headspace", 7
Analyse "in-line", 70, 71, 73, 78
Analyse de levure, 71
Analyse du malt, 21
Analyse microbiologique, 58, 72
Analyse "on-line", 32, 74, 80
Analyse d'orge, 14, 15, 20
Analyse de qualité, 22
Anthocyanogène, 66
Arôme de la bière, 9, 10, 11, 81, 82
ATP-ase, 72
Autolyse, 63
Azote, 59
- Base de données, 55
Bière, 1, 73
Bière en bouteille, 68, 79
Bière de levure, 46
Bière de reste, 46
Bioluminescence, 72
Biomasse, 71
Boisson alcoolique, 6
Boisson rafraichissante, 7
Bouchon couronne, 68
- Calcium, 56
Caoutchouc, 48
Capteur, 71, 73
Cassure à chaud, 28
Cellule fixée, 30, 31, 34, 36, 37
Cellulose, 34, 36
Chauffage, 16, 34
- Chromatographie, 81, 82
Clarification, 28
Coloration (biologie), 19
Commande de procédé, 5, 10, 70, 72, 80, 82
Composé aromatique, 3, 7, 81
Composé carbonyle, 77
Composé phénolique, 81
Composé volatil, 9, 73, 81, 82
Composition du moût, 21, 27, 53, 76
Conception technique, 31
Condition anaérobie, 57
Condition de fermentation, 10, 53, 54, 62
Condition de stockage, 47, 69
Conditions de brassage, 27
Conditions de séparation de la maïsiche, 26
Constituant de la bière, 67
Constituant du houblon, 11
Constituant de l'orge, 20, 64
Contamination, 48
Convection, 28
Coupage, 46, 80
Croissance de la levure, 76
Cuisson du moût, 3
- Décarboxylase acétolactate, 50
Défaut de bouteille, 69
Degré d'atténuation, 51
Densité, 80
Dérivé chimique (aniline), 48
Désagrégation du malt, 4, 29
Détermination de la turbidité, 75
Développement, 5
Dextrine, 51
Diacétyle, 37, 50, 73
Dicétone, 73
Dicétones vicinales, 30, 37
Diffusion de la lumière, 75
Dimension des particules, 41, 67, 75
Dioxyde de carbone, 32, 80
Dioxyde de soufre, 33, 35, 74, 79
Documentation automatique, 59
Dormance, 4, 16
Dose de levure, 71
Durée de conservation, 47, 65
Durée de stockage, 50

- Eau de brassage, 12, 27
 Economie, 46
 Economie d'énergie, 3
 Efficacité, 58
 Effritement, 69
 Electrophorèse, 17, 53
 Elimination, 68
 Emballage thermorétractable, 69
 Empesage, 27, 29
 Endosperme, 4, 19
 Energie germinative, 13, 16
 Ensemencement, 61
 Enzyme, 4
 Enzyme endogène, 21, 25
 Essai industriel, 23
 Essai en installation pilote, 50, 65
 Ester, 54
 Ethanol, 73, 80
 Evaporation, 3
 Expérimentation, 26
 Extraction, 11
 Extrait de houblon isomérisé, 24
 Extrait primitif, 32, 78
 Extrusion, 23, 24

 Fabrication de bière à haute densité, 80
 Fabrication du moût, 25, 38, 61, 77
 Farinosité, 4
 Fermentation, 31, 32, 33, 35, 56, 61
 Fermentation continue, 6, 36
 Fermentation principale, 36
 Fermentation secondaire, 34
 Fermenteur, 31
 Filtrabilité, 38, 41, 43, 45
 Filtration de la bière, 38, 39, 42, 43
 Filtration crossflow, 39, 40, 42
 Filtration sur membrane, 6, 39, 42, 46
 Filtration stérile, 42
 Filtre à moût, 26
 Flocculation, 53, 56
 Flottation, 61
 Fluidification, 31
 Fluorescence, 58
 Fond de tank, 46
 Formation de la flaveur, 9, 10, 36
 Formation du goût d'éventé, 33, 77

 Garde (bière), 61, 62, 79
 Gel, 43
 Gel de silice, 69
 Génétique, 49, 50, 51, 52
 Germination, 4, 18
 β -Glucane, 18, 43

 β -Glucanase, 45
 Glucose, 35
 Glucose oxydase, 68
 Gluténine, 17
 Goût de moisi, 48

 "Headspace", 68
 Hordéine, 15, 17
 Houblon, 11
 HPLC, 15, 76, 82
 Humidification, 19
 Hybridation, 2
 Hydrolase peptidique, 21, 62, 63
 Hydroxyméthyl-5-furfural, 47
 Hypochlorite, 48

 Identification, 14
 Immunologie, 22, 60
 Impression organoleptique, 1, 7
 Impression organoleptique de phénol, 52
 Industrie alimentaire, 8
 Industrie des boissons, 8
 Industrie brassicole, 5
 Isomérisation, 23

 Jus de fruit, 7

 Kieselguhr, 41

 Lactobacillus, 37
 Lager, 67, 69
 Législation, 49
 Levain, 57
 Levure, 54, 56, 82
 Levure de brasserie, 2, 9, 30, 34, 36, 49, 51, 53, 55, 56
 Levure industrielle, 2
 Lipide, 33, 54

 Maltage, 4
 Maltage pneumatique, 18
 Matières premières, 8, 38, 60
 Maturation accélérée, 37
 Maturation (bière), 9
 Membrane, 44
 Mesure du trouble, 66, 67
 Méthionine, 35
 Méthode d'analyse de la bière, 72
 Méthode automatique d'analyse, 58
 Méthode optique, 55
 Microorganisme, 6
 Microorganisme contaminant la bière, 57
 Microscopie électronique par balayage, 59

- Moût, 82
Moût à ensemençer, 33
Mutant de levure, 52
- Nombre de germes, 58
Nutriment, 76
- Obtention (culture), 22
Optimisation, 41
Orge, 4, 8
Orge de brasserie, 14, 16, 17
Oxydation, 25
Oxygène, 68, 79
- Pellet de houblon, 23
Pentosanase, 45
Peptide, 66
Performance, 26
Perméabilité, 37
Perméate, 44
Peroxyde d'hydrogène, 25
Physiologie, 4
Poids moléculaire, 38
Point isoélectrique, 64
Polypeptide, 15
Polyvinylpyrrolidone, 66
Prédiction, 67
Profil de flaveur, 34
Programme d'ordinateur, 80
Propagation de la levure, 2
Protéine, 4, 60, 64
Protéolyse, 17
- Qualité de la bière, 25, 46, 47, 50, 59, 70
Qualité de l'eau, 12
Qualité du malt, 4, 13, 20, 21
Qualité de l'orge, 19
- Radiation infrarouge, 20
Récyclage (procédé), 6
Réfractométrie, 78
Régénération, 39
Régulation automatique, 71
Rendement, 24, 46
Rendement au brassage, 18, 27, 40, 45
Résidu, 28
Résonance magnétique nucléaire, 67
Résultat d'analyse du malt, 29
- Saccharomyces cerevisiae, 56
Saccharomyces diastaticus, 49
Saccharomyces uvarum, 56
Sédiment, 69
"Sensorik", 1
Séparateur à maïs, 28
- Séparation de la maïs, 45
Sirop, 8
Son (bruit), 78
Souche de levure, 49, 50, 52, 56, 57
Sous-produit de fermentation, 73, 74
Spectrophotométrie, 74
Spectroscopie de masse, 77
Stabilisation, 47
Stabilité colloïdale, 25, 44, 65
Stabilité de la mousse, 59, 60, 61, 62, 63, 64
Stabilité organoleptique, 7, 47, 68
Stockage de la levure, 62
Stockage de l'orge, 13
Structure moléculaire, 55
Substances amères, 24
Substrat, 6
Système d'information, 5
Système modèle, 16
- Tank de bière filtrée, 70
Taxonomie, 57
Température de trempage de l'orge, 13
Tensio-activité, 64
Test de dégustation, 47
Test de stabilité, 44, 66
Traitement de la bière, 44, 65
Traitement des données, 55
Traitement de l'eau, 12
Transférase, 54
Transfert de chaleur, 28
Trempage de l'orge, 19
Trouble, 44
Trouble permanent, 65
Turbidimètre, 75
Turbidité, 38, 44
- Ultrafiltration, 44, 59
- Variété d'orge, 14, 17, 22, 29
Viscosité, 29, 43, 64
Vitesse de fermentation, 30
Vitrosité, 4
- "Whirlpool", 40
- Xylanase, 45
- Zinc, 56, 63

List of congresses

The European Brewery Convention aims at co-ordinating the scientific work carried out in different countries in the technical fields of Brewing and Malting. One of the means by which it seeks to attain this object is the organising of international congresses once in every two years, with the particular aim of providing the opportunity to exchange views on definite subjects.

Congresses held up to date are:

- 1st, Scheveningen (The Netherlands), 1947
- 2nd, Lucerne (Switzerland), 1949
- 3rd, Brighton (Great Britain), 1951
- 4th, Nice (France), 1953
- 5th, Baden-Baden (Germany), 1955
- 6th, Copenhagen (Denmark), 1957
- 7th, Rome (Italy), 1959
- 8th, Vienna (Austria), 1961
- 9th, Brussels (Belgium), 1963
- 10th, Stockholm (Sweden), 1965
- 11th, Madrid (Spain), 1967
- 12th, Interlaken (Switzerland), 1969
- 13th, Estoril (Portugal), 1971
- 14th, Salzburg (Austria), 1973
- 15th, Nice (France), 1975
- 16th, Amsterdam (The Netherlands), 1977
- 17th, Berlin (West) (Germany), 1979
- 18th, Copenhagen (Denmark), 1981
- 19th, London (Great Britain), 1983
- 20th, Helsinki (Finland), 1985
- 21st, Madrid (Spain), 1987
- 22nd, Zurich (Switzerland), 1989

The Proceedings of the 2nd Congress up to the 15th inclusive have been published by Elsevier Scientific Publishing Company, Amsterdam, The Netherlands.

The Proceedings of the 16th and 17th Congress have been published by the European Brewery Convention and printed by DSW, Dordrecht, The Netherlands.

The Proceedings of the 18th up to the 22nd Congress inclusive have been published by IRL Press at Oxford University Press, Oxford, UK.

Reports of the Chairmen of Committees and Groups of the European Brewery Convention are included in the Proceedings of the Congresses.

European Brewery Convention

LIST OF MEMBER ORGANISATIONS

LISTE DES ASSOCIATIONS MEMBRES

LISTE DER MITGLIEDSORGANISATIONEN

Country Pays Land	Member Organisation Association Membre Mitgliedsorganisation	Council Members Membres du Conseil Ratsmitglieder
A	Versuchsstation für das Gärungsgewerbe in Wien Michaelerstrasse 25 A-1182 Wien	G. Harmer H. Reichl
B	Centre Technique et Scientifique de la Brasserie, de la Malterie et des Industries Connexes "CBM" Louwijnstraat 18 B-1700 Asse	A. Devreux D. Eyben
CH	Schweizerischer Bierbrauerverein Postfach 6325 Bahnhofplatz 9 CH-8023 Zürich	A.P. Füglistaller M. Hürlimann
D	Deutscher Brauer-Bund e.V. Annabergerstrasse 28 Postfach 200 452 + 200 453 D-5300 Bonn 2	A. Drüppel L. Narziss
DK	Bryggeriforeningerne Frederiksberggade 11 DK-1459 Copenhagen K	E. Bjerl Nielsen H.J. Veistrup
E	Asociación Nacional de Fabricantes de Cerveza (ANFACE) Fernández de la Hoz, 7 E-28010 Madrid	J. Conde O. Fernandez de Pinedo
F	Association des Brasseurs de France 25 Boulevard Malesherbes F-75008 Paris	M.R.A. Debus P. de Vogel
GB/IRL	The Institute of Brewing 33, Clarges Street London W1Y 8EE	P.A. Martin R.W. Ricketts